

ЧЕШСКАЯ ГРАММАТИКА

В ТАБЛИЦАХ
И СХЕМАХ

Čeština

В. С. Князькова

ЧЕШСКАЯ ГРАММАТИКА В ТАБЛИЦАХ И СХЕМАХ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 374:804
ББК 81.2 Чеш-9
К 54

Князькова В. С.

К 54 Чешская грамматика в таблицах и схемах. — СПб.: КАРО, 2012. — 248 с.

ISBN 978-5-9925-0733-1.

Данное справочное пособие предназначено для всех изучающих чешский язык, как в университетах, так и на различных курсах и самостоятельно. Оно призвано помочь учащимся систематизировать и структурировать знания по грамматике. Основные грамматические правила представлены наглядно — в виде таблиц и кратких пояснений на русском языке, что делает возможным использование пособия на разных этапах обучения. Кроме грамматики освещаются и некоторые лексические трудности, с которыми часто приходится сталкиваться учащимся.

УДК 374:804
ББК 81.2 Чеш-9

ISBN 978-5-9925-0733-1

© Князькова В. С., 2012
© КАРО, 2012
Все права защищены

От автора

Справочное пособие «Чешская грамматика в таблицах и схемах» предназначено для всех изучающих чешский язык как с преподавателем, так и самостоятельно. Благодаря наглядности таблиц и структурированности пояснений к ним пособие позволяет систематизировать знания по грамматике. Приведенные примеры помогают понять применение грамматических правил на практике.

Грамматические сведения расположены в сборнике по частям речи, что дает возможность как постепенного освоения материала, так и удобного обращения к нему впоследствии. Кроме чисто грамматических, в сборнике рассмотрены отдельные лексические, синтаксические и пунктуационные вопросы, с которыми встречаются изучающие чешский язык.

Термины и сокращения

искл.	исключение
напр.	например
одуш.	одушевленное существительное
неодуш.	неодушевленное существительное
Sg.	единственное число
Pl.	множественное число
podstatné jméno/substantivum	имя существительное
přídavné jméno/adjektivum	имя прилагательное
zájmeno/pronomen	местоимение
číslovka/numerales	числительное
sloveso/verbum	глагол
příslovce/adverbium	наречие
předložka/propozice	предлог
spojka/konjunkce	союз
částice/partikule	частица
citoslovce/interjekce	междометие
N = Nom. = Nominativ	Именительный падеж

G = Gen. = Genitiv	Родительный падеж
D = Dat. = Dativ	Дательный падеж
A = Ak. = Akuzativ	Винительный падеж
V = Vok. = Vokativ	Звательный падеж
L = Lok. = Lokál	Предложный падеж
I = Inst. = Instrumentál	Творительный падеж
1.Sg.	форма первого лица единственного числа глагола
2.Sg.	форма второго лица единственного числа глагола
3.Sg.	форма третьего лица единственного числа глагола
1.Pl.	форма первого лица множественного числа глагола
2.Pl.	форма второго лица множественного числа глагола
3.Pl.	форма третьего лица множественного числа глагола
M = mužský rod/maskulinum	мужской род
F = ženský rod/femininum	женский род
N = střední rod/neutrum	средний род

Алфавит Abeceda

Бук- ва	Назва- ние буквы	Произношение	Примеры
A a	a krátke	[a] произносится как русское [a] под ударением, но короче	kam, tam, matka
A á	á dlouhé	[a:] произносится как русское [a] под ударением, но длиннее	národ, závod
B b	bé	[b] близко к русскому [б]	bok, buk
C c	cé	[c] близко к русскому [ц]	cukr, cena
Č č	čé	[č] несколько тверже русского [ч]	čaj, čas
D d	dé (tvrdé)	[d] отличается от русского [д] большей палатальностью	den, dub
Ď ď	dě (měkké)	[d'] отличается от русского [д'] большей палатальностью	dítě, děti
E e	e krátké	[e] близко к русскому [э] под ударением, но короче	ten, den, otec
É é	é dlouhé	[e:] близко к русскому [э] под ударением, но длиннее	léto, mléko
ě	ije	[e] произносится либо как [e] с предшествующей мягкостью, либо как [je] после губных	tělo [telo], děd [d'ed] pět [pjɛt], věk [vjɛk]

Буква	Название буквы	Произношение	Примеры
F f	ef	[f] произносится как русское [ф]	film, fond
G g	gé	[g] произносится как русское [г]	generál, gigant, guma
H h	há	[h] произносится как фрикативное гортанное [г]	hora, host, hrách
Ch, ch	chá	[ch] произносится как русское [x]	chvála, chmel
I i	i měkké krátké	[i] произносится как русское [и] под ударением, но короче	pivo, film
í	í měkké dlouhé	[i:] произносится как русское [и] под ударением, но длиннее	bít, pít, víno
J j	jé, jót	[j] близко к русскому [й]	jáma, jeden, máj, kraj
K k	ká	[k] произносится как русское [к]	kino, kost
L l	el	не совпадает ни с твердым русским [л], ни с мягким русским [л']; произносится близко к среднеевропейскому [l]	les, lampa, lípa
M m	em	[m] произносится как русское [м]	matka, motor
N n	en	[n] близко к русскому [н], но отличается большей палатальностью	den, noc
Ň ň	eň	[ň] близко к русскому [н'], но отличается большей палатальностью	něžný, němý, nic
O o	o krátké	[o] произносится как русское [о] под ударением, но короче	oko, okno, nos

Бук- ва	Назва- ние буквы	Произношение	Примеры
Ó ó	ó dlouhé	[o:] произносится как русское [o] под ударением, но длиннее	móda, tón
P p	pé	[p] произносится как русское [п]	pero, pán, právo
Q q	kvé, ku	[kv] встречается только в иностранных словах	Quelle [kvele]
R r	er	[r] произносится как русское [р]	rok, rada, ruda
Ř ř	eř	[rž] произносится как один звук	řeka, řeč, lékař, přes
S s	es	[s] произносится как русское [с]	sen, síla
S š	eš	[š] произносится мягче русского [ш]	škola, šest, šum, šít
T t	té (tvr- dé)	[t] близко к русскому [т], но отличается большей палатальностью	tok, tam, ten
Ť ť	tě (měkké)	[tʃ] отличается от русского [тʹ] большей палатальностью	těsto, ti, tukat
U u	u krátké	[u] произносится как русское [y] под ударением, но короче	ruka, ucho
Ú ú	ú dlouhé	[u:] произносится как русское [y] под ударением, но длиннее	úsměv, únor
ů	ú krouž- kované	[u:] произносится как русское [y] под ударением, но длиннее	dům, stůl
V v	vé	[v] произносится как русское [в]	vůz, voda, vedro, vít
W w	dvojitě vé	[v] встречается только в иностранных словах	Wagner

Бук- ва	Назва- ние буквы	Произношение	Примеры
X x	iks	[ks, gz] встречается только в заимствованных словах	praxe [prakse], existence [egzistence]
Y y	y tvrdé, krátké	произносится как чешское i	byl, jazyk, my
Ý ý	ý tvrdé, dlouhé	произносится как чешское í	být, výbor, výška
Z z	zet	[z] произносится как русское [з]	země, zahrada, zima
Z ž	žet	[ž] мягче русского [ж]	žena, život, žula

Графика, орфография и произношение

Grafika, pravopis a výslovnost

1. В чешском языке используется латинский алфавит, а для обозначения некоторых чешских звуков используются диакритические (надстрочные) знаки: знак ´ (čárka) служит для обозначения долготы гласных: á, ó, ú, é, í, ý. Знак ° (kroužek) употребляется для обозначения долгого ů. Знак ˇ (háček) обозначает ě, š, ž, č, ř. Этот же знак служит для обозначения мягкости прописных Ň, Ě, Ě и мягкости строчного ě перед гласными a, o, u и в конце слова. Знак мягкости ' для обозначения мягкости d', t' перед гласными a, o, u и в конце слова.

2. Гласные звуки чешского языка делятся на три группы:

Краткие гласные (произносятся кратко и четко, не подлежат редукции)		Долгие гласные (тянутся примерно вдвое дольше кратких)		Дифтонги (все дифтонги нисходящие, т. е. первый компонент произносится сильнее второго)	
a [a]	pas	á [a:]	pás	ou [ou]	mouka, soused
o [o]	pošta	ó [o:]	próza	au [au] в заимствованных словах	auto, autor
u [u]	ruka	ú, ů [u:]	ústa, dům		
e [e]	ten	é [e:]	mléko	eu [eu] в заимствованных словах	eukalypt
i, y [i]	divadlo, ty	í, ý [i:]	žít, dým		

Буква *ú* пишется в начале слов, после приставок, а также в середине слов в некоторых иностранных словах, *ů* — в середине и в конце слов. Ср.: *ústa, útok, únava, neúroda, múza, túra*, но *dům, vůz, svůj, domů* и др.

3. В отличие от русского языка, где большая часть согласных возможна и в мягком и в твердом варианте, в чешском языке парными твердыми — мягкими согласными являются только *d — d', t — t', n — ň*. На мягкость этих согласных указывают либо знак мягкости, либо буквы *ě, i, í*, (перед гласными *e, é, y, ý* согласные *d, t, n* не смягчаются): **divadlo, děj, dívka, ticho, vidět, těsto, Soňa, Naděa, Pěta — teta, den, ten, typ, otec, jede, nese.**

Мягкими согласными в чешском языке считаются *d', t', ň, c, č, ř, š, ž, j* (в исконно чешских словах после них никогда не пишется *y/ý*). Твердыми согласными в чешском языке считаются *h, ch, k, r, d, t, n* (в исконно чешских словах после них никогда не пишется *i/í*), остальные согласные являются двойственными *b, f, l, m, p, s, v, z* (т. е. допускающими после себя написание *i/í* и *y/ý*).

4. Губные согласные *b, p, v, f, m* перед орфографическим *ě* читаются как [bje], [pje], [vje], [fje], [mňe]: *oběd [objet], pět [pjet], věc [vjec], věk [vjek], město [mňesto], mě [mňe]*.

5. В чешском языке слогообразующими могут быть не только гласные и дифтонги, но и сонорные согласные [r] и [l]. Слогообразующие [r] и [l] отличаются от неслоговых [r] и [l] большей длительностью и большим участием голоса при их образовании: *vlk, slza, prst, bratr, nesl, vítr*. Если слогообразующие [r] и [l] образуют первый слог слова, то ударение падает на них: *vrba, vlna*. (В русском языке слогообразующим [r] и [l] соответствуют сочетания *ер, ор, ол, ло, ле, ро, ре* между согласными: *vlk — волк, vlna — волна, srp — серп, slza — слеза, hrb — горб, hltat — глотать,*

Srb — серб, trh — торг, рынок). В редких случаях слогообразующим может также выступать согласный m: sedm, osm.

6. Произношение групп согласных

а) Группа согласных sh произносится как [sch] или как [zh] (в зависимости от региона): shoda [schoda]/[zhoda], shromáždění [schroma:žďeni:]/[zhroma:žďeni:].

б) Согласный [n] в положении перед задненёбными согласными [k], [g], [ch] произносится как носовой: banka [baŋka], Anglie [Anɟlije], tenký [teŋki:].

в) Двойные согласные произносятся обычно как одиночные: Anna [ana], činnost [čínost], měkký [mĕeki:].

г) Перед начальным гласным слова в чешском языке появляется так называемое придыхание, гортанный взрыв [ʔ], в результате которого слова произносятся отдельно, с небольшой паузой: v Americe [f_americe], z okna [s_okna], Severná Amerika [severna:_amerika]. То же самое происходит и на стыке корней в сложных словах: severoamerický [severo_americki:], modrooká [modro_oka:]

7. Произношение и правописание иностранных слов

а) В отличие от исконно чешских слов, в словах иностранного происхождения согласные d, t, n перед i произносятся твердо: **diktát**, **politika**, **kritika**, **technika**, **organizace**, **univerzita**.

б) Не всегда обозначается долгота (напр., в словах с суффиксами -ura, -in, -iv, -iva, -ivní и др.): **aktiv** [akti:f], **aktivní** [akti:vňi:], **literatura** [literatu:ra], **kultura** [kultu:ra].

в) Неустойчивым является произношение и написание слов с согласными z, s:

- в словах с суффиксом -ismus s произносится как [z] (komunismus, romantismus, idealismus);
- некоторые слова приобрели произношение и написание z [z]: organizace, senzace, konzervativní, inzerát, rezonance, rezistence;

- некоторые слова приобрели произношение и написание s [s]: *absolvovat, asonance, asistence*;
- в произношении и написании некоторых слов наблюдаются колебания: *diskuse/diskuze, renesance/renezance*.

г) В словах, имеющих сочетание *i + гласный* (*ia, ie, io, iu,*), в произношении между этими гласными появляется звук [j]: *fialka [fjalka], historie [historije], rádio [radyjo]*.

д) Правописание собственных имен и географических названий зависит от того, из какого языка заимствовано то или иное имя или название. Собственные имена и географические названия, взятые из языков, не пользующихся латинской графикой, транслитерируются и передаются средствами чешской графики: *Dmitrij Šostakovič, Soči, Kyjev, Pákistán, Peking, Honšú*.

8. Ударение

а) В чешском языке, в отличие от русского, существует постоянное ударение, которое всегда падает на первый слог.

б) В отличие от русского языка, ударение в чешском языке силовое, а не долготное.

в) Безударные гласные в чешском языке произносятся так же четко, как и ударные, т. е. отсутствует редукция безударных гласных.

г) В сочетании существительного с односложным предлогом, имеющим гласный, ударение всегда падает на предлог, а следующее за предлогом слово теряет свое ударение и сливается с предлогом: *do lesa [ˈdolesa], na stole [ˈnastole], o škole [ˈoškole], od tebe [ˈotebe]*. Односложные предлоги *od, nad, pod, bez* при вокализации (*ode, nade, pode, beze*) сохраняют главное ударение: *beze mne [ˈbezemne], ode mne [ˈodemne]*.

д) Слова, не имеющие своего ударения, называются энклитиками. В потоке речи они примыкают к предшествующим словам. К ним относятся краткие формы местоимений:

mi, ti, si, ho, mu, mě, se, вспомогательные формы глагола být, входящие в состав прошедшего времени (jsem, jsi, jsme, jste), вспомогательные формы, входящие в состав сослагательно-го наклонения (bych, bys, by, bychom, byste, by), некоторые частицы и союзы (a, -li, však, tedy и др.). Например: vrátil jsem se произносится [ˈvra:tilsemse], dej mu [ˈdejmu], řekli jsme mu to [ˈřeklismemuto], vezmi si to [ˈvezmisito], zavolej mu [ˈzavolejmu].

Чередование Střídání hlásek

1. Чередование гласных

Чередование гласных может быть *количественным* (чередуются одинаковые по качеству гласные, различающиеся только краткостью-долготой): a//á, e//é, i//í; *качественным* (чередуются разные по качеству гласные): e//o, u//y; *качественно-количественным* (чередующиеся гласные различаются не только долготой-краткостью, но и различным качеством): o//ů, e//í, u//ou и др. Чередование гласных имеет, как правило, морфологический характер, т. е. характеризует различные словообразовательные или словоизменительные категории, а также разные формы одних и тех же слов.

Чередующиеся гласные		Примеры
o	ů	stůl//stolu sůl//soli můj//moje slovo//slůvko kůň//koně
u	ou ú	zub//zoubek moucha//muška kouřit//nekuř účes//učesat úroda//urodit se

Чередующиеся гласные		Примеры
e (ě)	í	květ//kvítek zajíc//zaječí sníh//sněhu víra//věřit řící//řekl
a	á	dát//dal zdráv//zdravý chválit//chval!
e	é	vézt//vezu chléb//chleba lepší//lépe letadlo//létat
i (y)	í (ý)	list//lístek pít//pil být//byl mýt//myji
a	í	vzít//vzal
e (ě)	á	pět//pátý otřes//otřást
e (ě)	a	šťěstí//šťastný vejce//vajec (G Pl)
e	o	nesu//nosím
o	á	nosit//přinášet výroba//vyrábět
u	y	sluch//slyšet

Кроме вышеуказанных параллелей существуют также ряды чередований:

Ряды чередующихся гласных	Примеры
á//í//e//a	řada//řád//ředitel//řídít
e//á//í	devět//devátý//devíti

2. Чередование согласных и групп согласных

В чешском языке очень распространено чередование согласных и групп согласных в одной и той же морфеме. Они возникают при образовании различных грамматических форм, а также во многих случаях при словообразовании.

Чередование согласных	Примеры
k//č//c	ruka//ručka//ruce peku//pečesť//péci lehko//lehce//lehčeji
h//z//ž	noha//noze//nožka soudruh//soudruzi//soudružka pomohu//pomůžesť//pomoz!
g//ž//z	filolog//filoložka//((o) filolozích
ch//š	hoch//hoši moucha//mouše ticho//tiše hluchý//hluší
ť//c	zaplatit//zaplacený vrátit//vrácený
ď//z	probudit//probouzet chodit//přicházet
s//š	česat//češu nosit//přinášet
z//ž	mazat//mažu vozit//přivážet
r//ř	sestra//sestře bratr//bratři
ck//čť	anglický//angličtí německý//němečtí praktický//praktičtější
sk//šť	český//čeští ruský//ruští stisknout//otištěný

Чередование согласных	Примеры
stʹ//šť	pustit//puštěný čistit//vyčištěný
zdʹ//ždʹ	jezdit//odjíždět
slʹ//šl	myslet//myšlenka

Содержание

От автора	3
Термины и сокращения	4
Алфавит. Abeceda	6
Графика, орфография и произношение. Grafika, pravopis a výslovnost	10
Чередование. Střídání hlásek	15
Имена существительные. Podstatná jména	19
Категории имен существительных	19
Система склонения	20
Склонение имен существительных мужского рода. Skloňování podstatných jmen mužského rodu	23
Склонение имен существительных женского рода. Skloňování podstatných jmen ženského rodu	40
Склонение имен существительных среднего рода. Skloňování podstatných jmen středního rodu	48
Имена прилагательные. Přídavná jména	58
Склонение имен прилагательных. Skloňování přídavných jmen	63
Степени сравнения имен прилагательных. Stupňování přídavných jmen	67
Наречия. Příslowce	71
Классификация наречий. Klasifikace příslovcí	71
Образование наречий. Tvoření příslovcí	72
Степени сравнения наречий. Stupňování příslovcí	74

Местоимения. Zájmena.	77
Личные местоимения. Zájmena osobní.	78
Лично-возвратное местоимение. Zájmeno osobní zvrátané.	84
Притяжательные местоимения. Zájmena posesívni	85
Указательные местоимения. Zájmena demonstrativní.	89
Местоимение <i>tentýž/týž</i> Zájmeno tentýž/týž	93
Определительное местоимение <i>sám</i>	
Zájmeno vymešovaci <i>sám</i>	95
Неопределенно-собирательное местоимение.	
Zájmeno indefinitní všechen	96
Вопросительные, относительные, неопределенные, отрицательные местоимения. Zájmena interogativní, relativní, indefinitní, negativní	98
Относительные местоимения <i>jenž, jež</i> . Zájmena relativní <i>jenž, jež</i>	100
Притяжательно-относительные местоимения <i>jehož, jejíž, jejichž</i> .	
Zájmena relativní posesívni <i>jehož, jejíž, jejichž</i>	102
Числительные. Číslovky	104
Количественные числительные. Číslovky základní	104
Порядковые числительные. Číslovky řadové	112
Дробные числительные. Číslovky zlomkové	114
Собирательные и видовые числительные.	
Číslovky druhové a souborové.	115
Кратные числительные. Číslovky násobné	121
Неопределенные числительные. Číslovky indefinitní	123
Глаголы. Slovesa	126
Спряжение глаголов. Časování sloves	126
Возвратные глаголы. Zvrátaná slovesa	131
Вид глаголов. Slovesný vid.	139
Многokратные глаголы.	143
Модальные глаголы. Modální slovesa	144
Время глаголов. Čas sloves	152
Наклонения глаголов. Slovesný způsob	157

Залог глаголов. Slovesný rod	163
Инфинитив. Infinitiv	165
Причастие и деепричастие. Příčestí a přechodník	167
Отглагольное существительное. Slovesné substantivum	170
Предлоги. Předložky	173
Междометия. Citoslovce	181
Союзы. Spojky	185
Элементы синтаксиса.	188
Порядок слов в предложении. Slovosled	188
Строение предложения. Větná stavba	190
Отрицание. Zápor.	193
Пунктуация. Interpunkce	194
Дополнительные лексические таблицы.	
Doplňkové lexikální tabulky	197
Зkratky měř a vah. Названия мер и весов.	197
Арифметические действия. Početní výkony	198
Вопросительные слова. Tázací slova.	199
Календарь. Kalendář	201
Даты. Datum	202
Время. Čas	203
Погода. Počasí	208
Страны Европы. Země v Evropě	210
Другие страны и континенты. Další země a kontitenty	213
Некоторые города мира, чешские названия которых отличаются от оригинальных. Některá města na světě, jejichž české názvy se liší od původních	222
Края Чешской Республики. Kraje České republiky	223
Субъекты Российской Федерации. Subjekty Ruské federace.	223
Русско-чешские межъязыковые омонимы.	
Rusko-česká homonyma	228
Обиходно-разговорный чешский язык. Obecná čeština	237

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге:
ул. Бронницкая, 44
тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве:
ул. Стахановская, д. 24.
тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
e-mail: moscow@karo.net.ru

Интернет-магазин
WWW.BOOKSTREET.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:
«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»
Магазин в помещении
ЛОИРО,
Чкаловский пр., 25А

в Москве:
Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский дом книги»
тел.: (495) 789-35-91
Дом книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый дом книги «Москва»,
тел.: (495) 229-64-83
Дом книги «Медведково»
тел.: (495) 476-00-23
«Дом книги на Ладожской»,
Тел.: (495) 267-03-02

Князькова Виктория Сергеевна

ЧЕШСКАЯ ГРАММАТИКА В ТАБЛИЦАХ И СХЕМАХ

Ответственный редактор *О. П. Панайотти*
Технический редактор *И. Н. Варламова*
Корректоры *В. С. Волкова, В. С. Князькова*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.004022.03.07 от 22.03.2007

Подписано в печать 27.01.2012. Формат 60 x 88 $\frac{1}{16}$. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 15. Тираж 2000 экз. Заказ № 01.03

Отпечатано в типографии «КАРО»